

DIOCÈSE DE PARIS
PAROISSE
SAINT-EUGÈNE - SAINTE-CECILE
4, RUE DU CONSERVATOIRE
75009 PARIS
01 48 24 70 25
secretariat@saint-eugene.net



DIMANCHE 9 JUILLET 2023
MESSE DE 11H

CELEBRÉE SELON LE MISSEL DE
SAINT JEAN XXIII
(FORME EXTRAORDINAIRE)

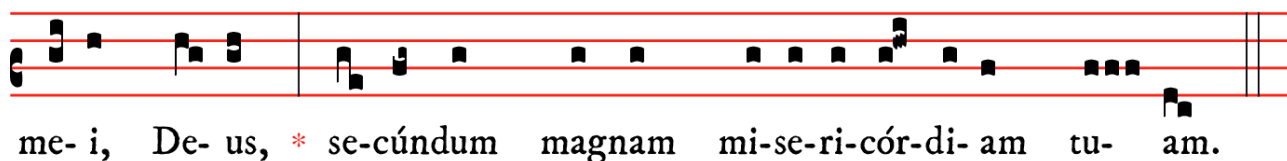
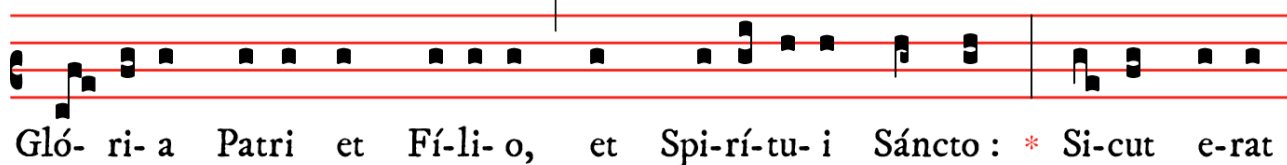
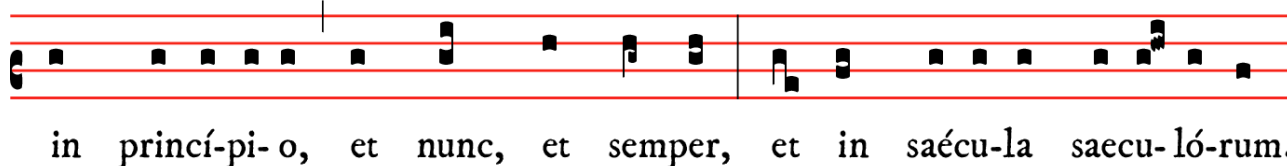
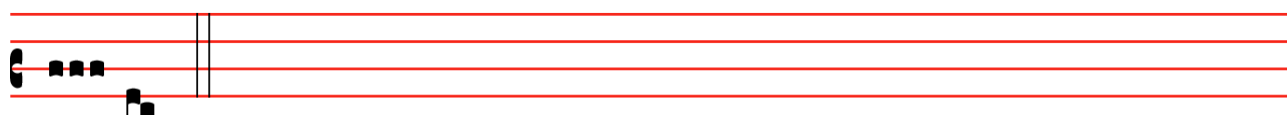
MESSE DU VI^{ÈME} DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE – LA MULTIPLICATION DES PAINS –



DEUXIÈME QUÊTE : POUR LES BESOINS MATÉRIELS
ET L' APOSTOLAT DE LA PAROISSE

Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.
N' HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ÊTRE RELU A LA MAISON.

VII.

*Asperge-moi,**Seigneur, avec l'hysope, et je serai purifié,**lave-moi,**et je serai plus blanc que la neige.**Aie pitié de moi,**ô Dieu,**selon ta grande miséricorde.**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,**comme il était au commencement, et maintenant, et toujours,**et dans les siècles des siècles.**Ainsi soit-il.*A- men. *Repetitur Ant.* Aspérges me.

V. Osténde nobis Dómine, misericórdiam tuam.

R. Et salutáre tuum da nobis.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum Spíritu tuo.

V. Montre-nous, Seigneur, ta miséricorde.

R. Et donne-nous ton salut.

V. Seigneur, exauce ma prière.

R. Et que ma clameur parvienne jusqu'à toi.

V. Le Seigneur soit avec vous.

R. Et avec ton esprit.

Orémus. – Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus : et mittere dignéris sanctum Angelum tuum de cœlis ; qui custódiat, fóveat, protégeat, vísitet atque défendat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum, Dóminum nostrum.

Prions. – Exauce-nous, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, et daigne envoyer du ciel ton saint Ange pour qu'il garde et soutienne, protège, visite et défende tous ceux qui sont rassemblés dans ce lieu. Par le Christ Notre-Seigneur.

R. Amen

INTROÏT

IIND TON - PSAUME XXVII, 8-9 & 1

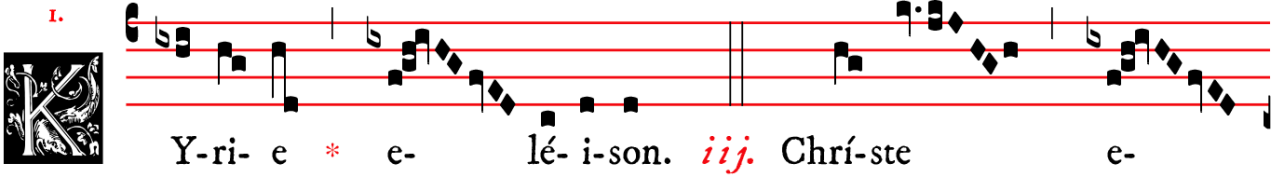
DOMINVS, * fortitúdo plebis suæ, et protèctor salutárium Christi sui est : salvum fac pópulum tuum, Dómine, et bédedic hereditáti tuæ, et rege eos, usque in sæculum. – Ps. Ad te, Dómine, clamábo, Deus meus, ne síleas a me : * nequándo táceas a me, et assimilábor descendéntibus in lacum. – *℣.* Glória Patri.

Le Seigneur est la force de son peuple, et la garant du salut de son Christ ; sauve ton peuple, Seigneur, et béni ton héritage, et conduis les à jamais. – Ps. Vers toi, Seigneur, j'ai crié ; mon Dieu, ne soit pas sourd : de peur que si tu ne me réponds pas, je ne sois semblable à ceux qui descendent dans l'abîme. – ℣. Gloire au Père.

KYRIE XI – ORBIS FACTOR

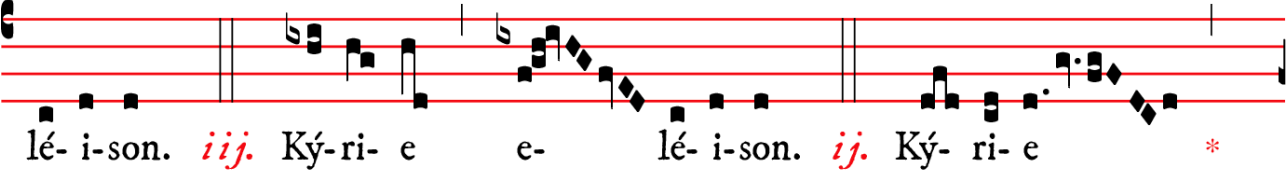
Seigneur, aie pitié. *Christ, aie pitié.* (X) XIV-XVI. s.

I.

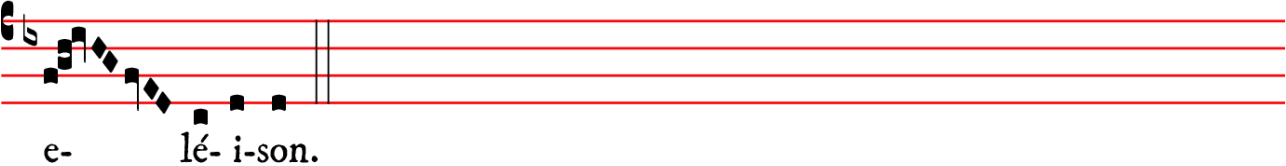


Y-ri- e * e- lé- i-son. *ijj.* Chrí-ste e-

Seigneur, aie pitié.



lé- i-son. *ijj.* Ký-ri- e e- lé- i-son. *ij.* Ký- ri- e *

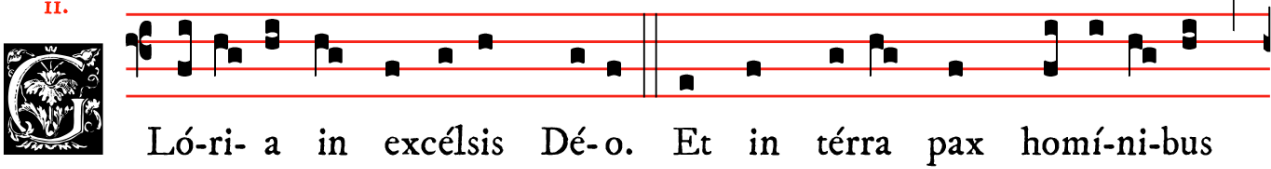


e- lé- i-son.

GLORIA XI

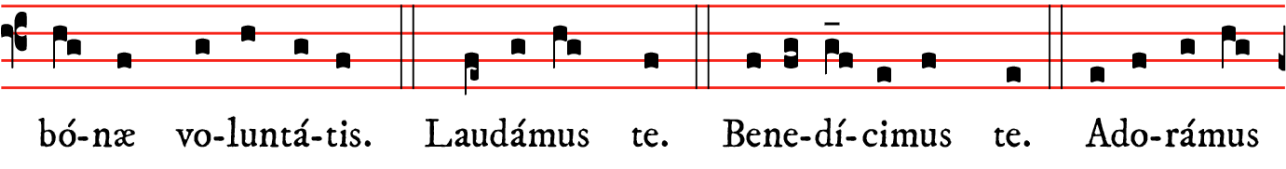
Gloire à Dieu au plus haut des cieux. *Et sur terre paix aux hommes de sa bienveillance.* X. s.

II.




Ló-ri- a in excélsis Dé-o. Et in térra pax homí-ni-bus

Nous te louons. *Nous te bénissons.* *Nous t'adorons.*



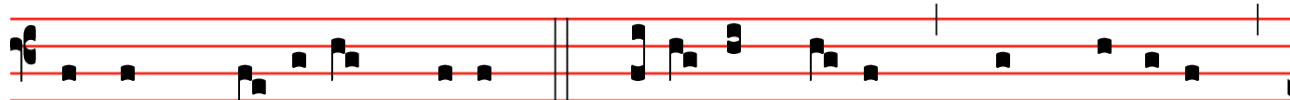
bó-næ vo-luntá-tis. Laudámus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rámus

Nous te glorifions. *Nous te rendons grâce pour ta grande gloire.*



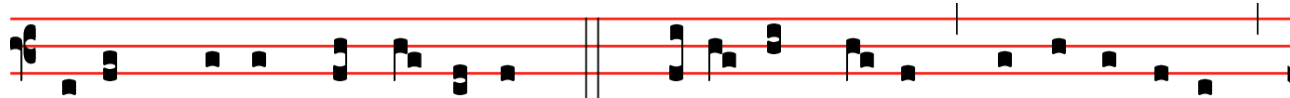
te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti- as á-gimus tí-bi propter

Seigneur Dieu, Roi céleste, Dieu le Père tout-puissant.



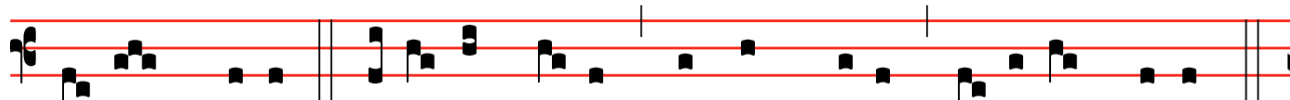
mágnam gló-ri-am tú-am. Dómi-ne Dé-us, Rex cæ-léstis,

Seigneur Fils unique, Jésus-Christ.



Dé-us Pá-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fí-li u-ni-gé-ni-te

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père.



Jé-su Chríste. Dómi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pátris.

Qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous.

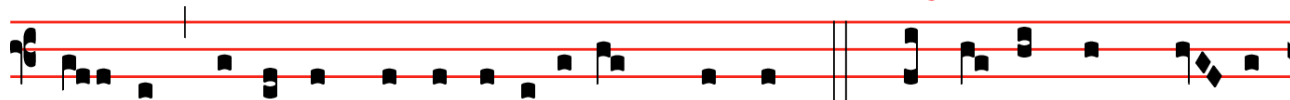
Qui ôtes les péchés du monde,



Qui tóllis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta

reçois notre prière.

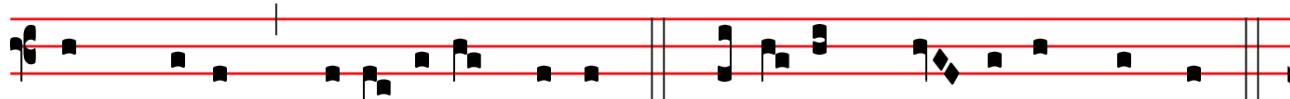
Qui siège à la dextre du Père,



mún-di, súsci-pe depre-ca-ti-ónem nó-stram. Qui sé-des ad déx-te

aie pitié de nous.

Parce que toi seul es Saint.



ram Pátris, mi-se-ré-re nó-bis. Quó-ni-am tu só-lus sánctus.

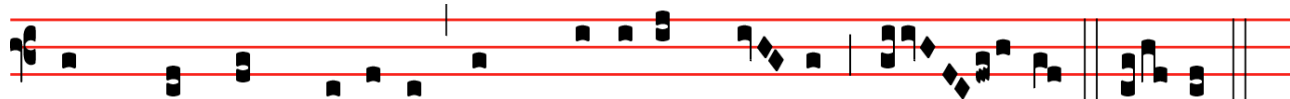
Toi seul es Seigneur.

Toi seul es le Très-Haut, Jésus-Christ.



Tu só-lus Dómi-nus. Tu só-lus Altíssimus, Jé-su Chríste.

Avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père.



Cum Sáncto Spí-ri-tu, in gló-ri-a Dé-i Pá-tris. A-men.



COLLECTE

℣. Dóminus vóbiscum.

℟. Et cum Spíritu tuo

Oremus. – DEVS virtútum, cujus est totum quod est óptimum : insere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augméntum ; ut, quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutríta, custódias. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

LECTIO EPISTOLÆ BEATI PAVLI APOSTOLI AD ROMANOS

ROMAINS VI, 3-11

Fratres : Quicúmque baptizáti sumus in Christo Jesu, in morte ipsíus baptizáti sumus. Consepúlti enim sumus cum illo per baptismum in mortem : ut, quómodo Christus surréxit a mórtuis per glóriam Patris, ita et nos in novitáte vitæ ambulémus.

Si enim complantáti facti sumus similitúdini mortis ejus : simul et resurrecti ónimus. Hoc sciéntes, quia vetus homo noster simul crucifíxus est : ut destruátur corpus peccáti, et ultra non serviámus peccáto.

Qui enim mórtuus est, iustificátus est a peccáto. Si autem mórtui sumus cum Christo : crédimus, quia simul étiam vivémus cum Christo : sciéntes, quod Christus resurgens ex mórtuis, jam non móritur, mors illi ultra non dominábitur. Quod enim mórtuus est peccáto, mórtuus est semel : quod autem vivit, vivit Deo. Ita et vos existimáte, vos mórtuos quidem esse peccáto, vivéntes autem Deo, in Christo Iesu, Dómino nostro.

Prions. – Dieu des Armées, qui es toute perfection, plante en nos cœurs l'amour de ton nom, et augmente en nous la religion ; développe en nous le bien et conserve par ta bienveillante attention ce que tu auras développé. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

Frères, nous tous qui avons été baptisés dans le Christ Jésus, c'est dans sa mort que nous avons été baptisés. Par le baptême, nous avons été ensevelis avec lui dans la mort, afin que nous aussi, comme le Christ est ressuscité des morts par la Gloire du Père, nous menions une vie nouvelle. Car si nous avons été configurés à sa mort, nous le serons aussi à sa résurrection. Nous le savons, le vieil homme en nous a été crucifié avec lui, pour que fut détruit le corps de péché, et qu'ainsi nous ne soyons plus esclaves du péché. En effet, celui qui est mort est quitte envers le péché. Mais si nous sommes morts avec le Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui, sachant que le Christ ressuscité des morts ne meurt plus : sur lui la mort n'a plus d'empire. S'il est mort, c'est au péché qu'il est mort, une fois pour toutes ; vivant, c'est pour Dieu qu'il vit. Et de vous de même, regardez-vous comme morts au péché, mais vivant pour Dieu, dans le Christ Jésus notre Seigneur.

GRADUEL

V^{EME} TON - PSAUME LXXXIX, 13 & 1

Convértere, * Dómine, aliquántulum, et deprecáre super servos tuos. – ℣. Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne * et progénie.

Tourne-toi quelque peu, Seigneur, et laisse-toi fléchir par les prières de tes serviteurs. – ℣. Seigneur, tu t'es fait pour nous un refuge, de génération en génération.

ALLELUIA

III^{EME} TON - PSAUME XXX, 2-3

Alleluia, alleluia. – ℣. In te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum : in justítia tua líbera me, et éripe me : inclína

Alléluia, alléluia. – ℣. En toi, Seigneur, j'ai espéré, que je ne sois confondu à jamais ; en ta justice, délivre-moi et secoure-moi ; in-

ad me aurem tuam, accélera, * ut erípias me. Alleluia.

cline vers moi ton oreille, hâte-toi de me secourir. Alléluia.

SEQVENTIA SANCTI EVANGELII SECVNDVM MARCVM

MARC VIII, 1-9

In illo témpore : Cum turba multa esset cum Jesu, nec habérent, quod manducárent, convocáti discíplis, ait illis : Miséreor super turbam : quia ecce jam tríduo sústinent me, nec habent quod mandúcent : et si dimísero eos jejúnos in domum suam, deficiént in via : quídem enim ex eis de longe venérunt. Et responderunt ei discípli sui : Unde illos quis póterit hic saturáre pánibus in solitúdine ? Et interrogávit eos : Quot panes habétis ? Qui dixerunt : Septem. Et præcépít turbæ discúmbere super terram. Et accípiens septem panes, grátias agens fregit, et dabat discíplis suis, ut appónerent, et apposuérunt turbæ. Et habébant piscículos paucos : et ipsos benedíxit, et jussit appóni. Et manducavérunt, et saturáti sunt, et sustulérunt quod superáverat de fragméntis, septem sportas. Erant autem qui manducáverant, quasi quátuor míllia : et dimísit eos.

En ce temps-là, comme il y avait avec Jésus une grande foule et qu'elle n'avait pas de quoi manger, il appela ses disciples et leur dit : « J'ai pitié de cette foule ; car voici déjà trois jours qu'ils restent avec moi, et ils n'ont pas de quoi manger. Si je les renvoie chez eux à jeun, ils vont défaillir en route, et certains d'entre eux sont venus de loin. » Ses disciples lui répondirent : « Où pourra-t-on ici, au désert, prendre du pain pour les rassasier ? » Il leur demanda : « Combien de pains avez-vous ? » Ils répondirent : « Sept. » Alors il ordonna à la foule de s'asseoir par terre ; et prenant les sept pains, il rendit grâce, il les rompit, et il les donnait à ses disciples pour qu'ils les distribuent : et ils les distribuèrent à la foule. Ils avaient également quelques petits poissons. Il les bénit, et il dit de les distribuer aussi. Ils mangèrent et furent rassasiés ; et on emporta les morceaux qui restaient, soit : sept corbeilles. Or, ceux qui avaient mangé étaient environ quatre mille. Et Jésus les renvoya.



CREDO I

XI. s.

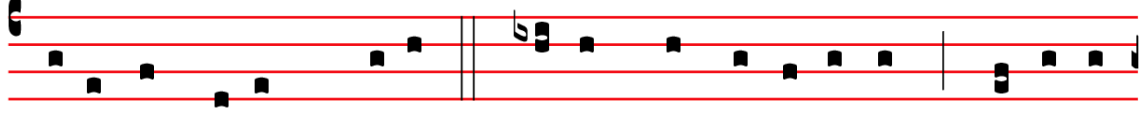
IV.



Je crois en un seul Dieu.

Le Père tout-puissant,

créateur



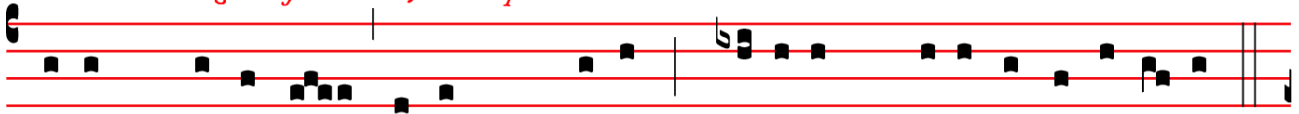
Redo in unum De-um, Patrem omni-po-téntem, factó-rem

du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles.



cœ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí-li-um. Et in

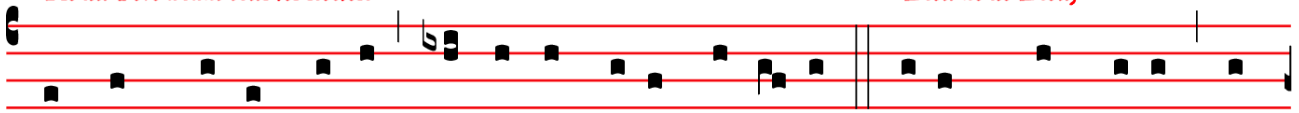
Et en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu.



unum Dómi-num Je-sum Christum, Fí-li-um De-i un-i-gé-ni-tum.

Né du Père avant tous les siècles.

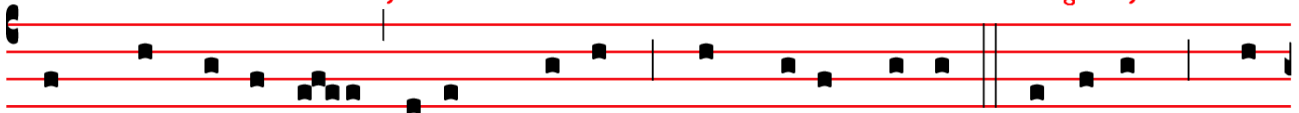
Dieu né de Dieu,



Et ex Patre na-tum ante ómni-a sæ-cu-la. De-um de De-o, lu-

mière née de la lumière, vrai Dieu né du vrai Dieu.

Engendré,



men de lúmi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non

non fait, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait.



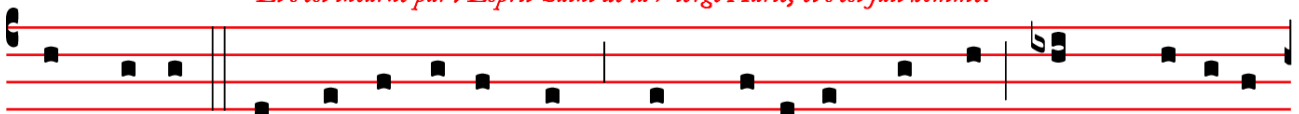
factum, consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt.

Qui pour nous, hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux.



Qui propter nos hómi-nes et propter nostram sa-lú-tem descendit

Et s'est incarné par l'Esprit-Saint de la Vierge Marie, et s'est fait homme.



de cœ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a

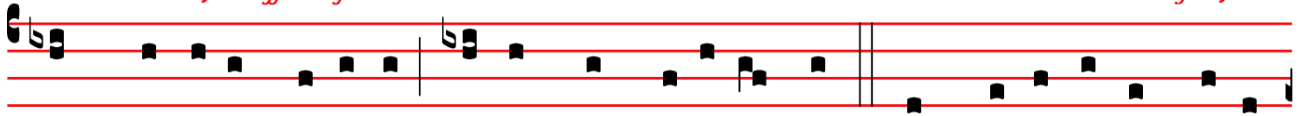
Puis crucifié pour nous,



Vírgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am pro no-bis :

sous Ponce Pilate, il souffrit et fut enseveli.

Et il ressuscita le troisième jour,



sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúltus est. Et re-surré-xit térti-

selon les Ecritures.

Et il monta au ciel, il siège à la droite du Père.



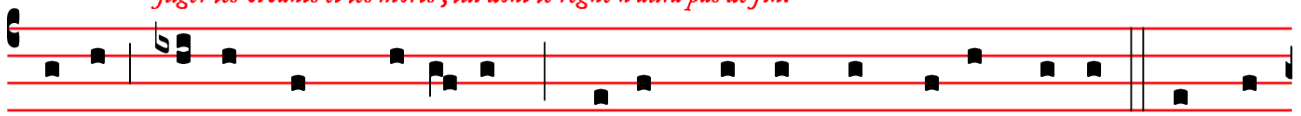
a di-e, se-cúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in cœ-lum : se-det ad

Et il viendra de nouveau avec gloire



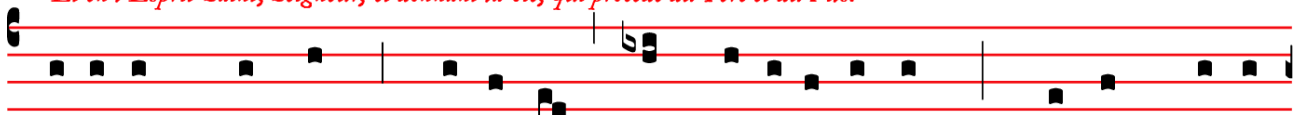
déxte-ram Patris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri-a, ju-di-

juger les vivants et les morts ; lui dont le règne n'aura pas de fin.



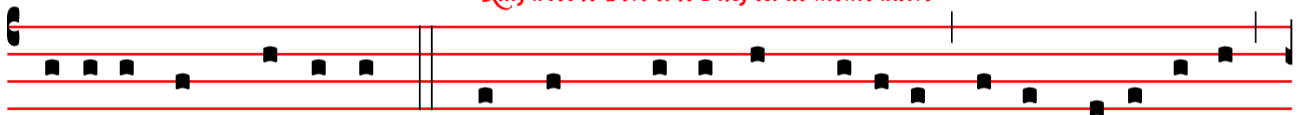
ca-re vi-vos et mórtu-os : cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in

Et en l'Esprit-Saint, Seigneur, et donnant la vie, qui procède du Père et du Fils.



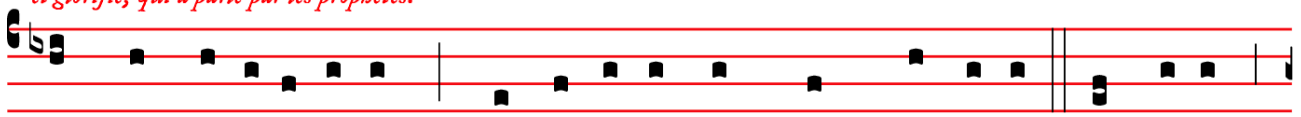
Spí-ri-tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi-fi-cántem : qui ex Patre

Qui, avec le Père et le Fils, est de même adoré



Fi-li-óque pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ador-á-tur.

et glorifié, qui a parlé par les prophètes.



et conglo-ri-fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est per Prophé-tas. Et unam

Et à l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique.

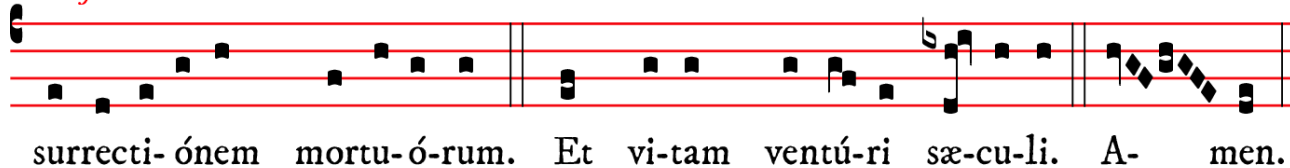


Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés.



Et j'attends la résurrection des morts.

Et la vie du siècle à venir.



OFFERTOIRE

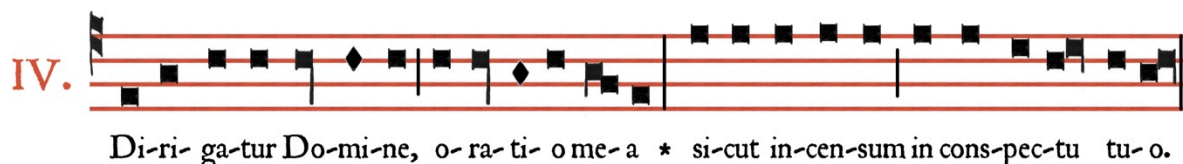
Répons du Propre

IV^{EME} TON - PSAUME XVI, 5-7

Pérfice * gressus meos in sémitis tuis, ut non moveántur vestígia mea : inclína aurem tuam, et exáudi verba mea : mirífica misericórdias tuas, qui salvos facis sperántes in te, Dómine.

Affermis mes pas dans tes sentiers, que mes pieds ne chancellent point. Incline ton oreille, et écoute ma prière. Fais éclater tes miséricordes, toi qui sauve ceux qui espèrent en toi, Seigneur.

Pendant les encensements de l'offertoire, chant du Dirigatur du IV^{ème} ton - faux-bourdon parisien (édition de 1739)



℟. Que ma prière, Seigneur, s'élève comme l'encens devant toi.

(les fidèles sont invités à reprendre ce répons avec la schola).

℣. Elevatio mánuum meárum * sacrifici-um vespertínium.

℣. L'élévation de mes mains soit un sacrifice vespéral.

℣. Pone, Dómine, custódiam ori meo * et óstium circumstántiæ lábiis meis.

℣. Mets Seigneur une garde à ma bouche, et une barrière sur la porte de mes lèvres.

℣. Non declínes cor meum in verba malítiae * ad excusándas excusatiónes in peccátis.

℣. Ne laisse pas dévier mon cœur à des paroles de malice, pour chercher des excuses aux œuvres d'iniquité.

℣. Glória Patri, et Fílio, * & Spirítui Sancto.

℣. Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.

℣. Sicut erat in princípío, & nunc, & semper : * & in sæcula sæculórum. Amen.

℣. Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

SECRETE

Propitiare, Dómine, supplicatióibus nostris : et has oblatiões famulórum famularúmque tuárum benígnus assúme ; ut, quod sínguli obtulérunt ad honórem nóminis tui, cunctis proficiat ad salútem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,...

Agréé, Seigneur, nos supplications, et reçois avec bonté les oblations de tes serviteurs et de tes servantes ; que ce que chacun offre pour l'honneur de ton nom profite au salut de tous. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu...

PREFACE DE LA SAINTE TRINITE

℣. PER ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum Spíritu tuo.

℣. Sursum corda.

℟. Habémus ad Dóminum.

℣. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

℟. Dignum et justum est.

℣. ... pour tous les siècles des siècles.

℟. Amen.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec ton esprit.

℣. Élevons nos cœurs.

℟. Nous les avons vers le Seigneur.

℣. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

℟. Cela est digne et juste.

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine sancte, Pater omnípotens, æterne Deus ;

Vraiment il est digne et juste, c'est notre devoir et c'est notre salut, de te rendre grâces, toujours et en tout lieu, à toi, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel,

Qui cum unigénito Fílio tuo, & Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine différentia discretiónis sentímus. Ut in confessiõe veræ sempiternæque Deitátis, & in persónis proprietas, & in esséntia únitás, & in majestáte adorétur æqualitas.

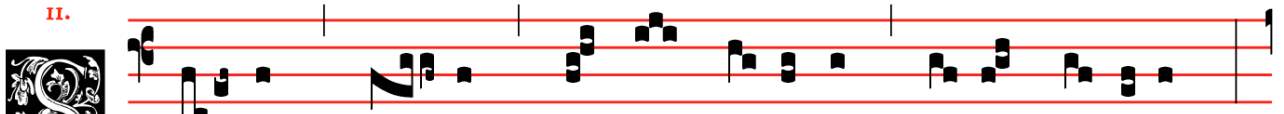
Qui, avec ton Fils unique et le Saint-Esprit, tu es un seul Dieu, tu es un seul Seigneur, non en ne faisant qu'une seule personne, mais tu es trois personnes en une même substance. Car ce que tu nous as révélé de ta gloire, nous le croyons aussi, & de ton Fils & du Saint-Esprit, sans aucune différence ; en sorte que confessant une véritable & éternelle divinité, nous adorons en même temps chacune des personnes, leur unique essence, leur égale majesté.

Quam laudant Angeli atque Archángeli, Cherubim quoque ac Seraphim : qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicentes :

C'est elle que louent les Anges & les Archange, les Chérubins & les Séraphins, qui ne cessent de t'acclamer d'une voix unanime :

SANCTVS XI

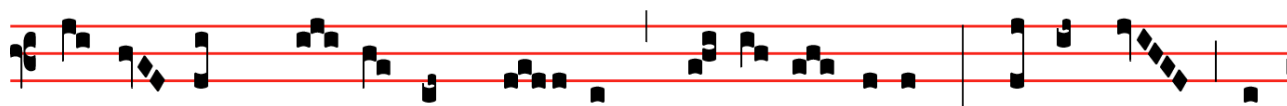
II. *Saint, Saint, le Seigneur Dieu des Armées. XI. s.*



Anctus, * Sánc-tus, Sánc-tus Dómi-nus Dé-us Sá-ba-oth.

Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna



Plé-ni sunt cæ-li et tér-ra gló-ri-a tú-a. Ho-sánna in

au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.



ex-célsis. Bene-díctus qui vé-nit in nó-mi-ne Dómi-ni.

Hosanna au plus haut des cieux.



Ho-sánna in ex-célsis.

APRES LA CONSECRATION

O salutaris – Michel Imbert, maître de musique de l'Eglise de Sens (Méthode de serpent de 1780)

O Salutaris Hóstia,
Quæ cœli pandis óstium :
Bella premunt hostília ;
Da robur, fer auxiliúm.

O vere digna Hostia,
Spes única fidélium :
In te confidit Fráncia ;
Da pacem, serva lílium.

Ô victime salulaire,
Qui nous ouvre la porte du ciel,
L'ennemi nous livre combat,
Donne-nous puissance, apporte-nous ton aide.

Ô vraiment digne Hostie
Unique espoir des fidèles,
En toi se confie la France,
Donne-lui la paix, conserve le lys.

AGNVS DEI XI

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : aie pitié de nous.

XIV. s.

I.



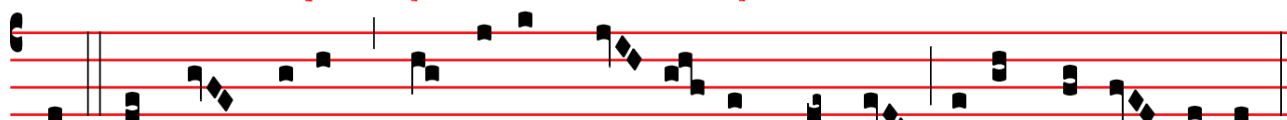
-gnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi : mi-se-ré-re

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : aie pitié de nous.



nó-bis. Agnus Dé-i, * qui tól-lis peccá-ta mún-di : mi-se-ré-re nó-

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : donne-nous la paix.



bis. Agnus Dé-i, * qui tóllis pec-cá-ta múndi : dóna nó-bis pá-cem.

PREPARATION A LA COMMUNION

Confíteor Deo omnipoténti,
beátæ Mariæ semper Vírgini,
beáto Michaéli Archángelo,
beáto Ioánni Baptístæ,
sanctis Apóstolis Petro et Páulo,
ómnibus Sanctis, et tibi pater :
quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et
ópere :
mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Ideo precor beátam Mariám semper Vir-
ginem,
beátum Michaélem Archángelum,
beátum Ioánnem Baptístam,
sanctos Apóstolos Petrum et Páulum,
omnes Sanctos, et te, pater,
oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur vestri omnípotens Deus, et
dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad
vitam æternam.

R̄. Amen

Indulgéntiam, absolutiónem, et remis-
sióne peccatórum nostrórum, tríbuat nobis
omnípotens et miséricors Dóminus.

R̄. Amen

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta
mundi.

**R̄. Dómine, non sum dignus ut intres
sub tectum meum, sed tantum dic
verbo & sanábitur ánima mea. (ter)**

*Je confesse à Dieu tout-puissant,
à la bienheureuse Marie toujours vierge,
au bienheureux Michel Archange,
au bienheureux Jean-Baptiste,
aux saints Apôtres Pierre et Paul,
à tous les saints et à vous mon père,
que j'ai beaucoup péché, par pensées, par
paroles et par actions.*

*C'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très
grande faute.*

*C'est pourquoi je supplie la bienheureuse
Marie toujours vierge,
le bienheureux Michel Archange,
le bienheureux Jean-Baptiste,
les saints Apôtres Pierre et Paul,
tous les saints et vous mon père,
de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.*

*Que Dieu tout-puissant vous fasse miséri-
corde, qu'il vous pardonne vos péchés et
vous conduise à la vie éternelle.*

*Que le Seigneur tout-puissant et miséricor-
dieux nous accorde le pardon, l'absolution et
la rémission de nos péchés.*

*Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui ôte
les péchés du monde.*

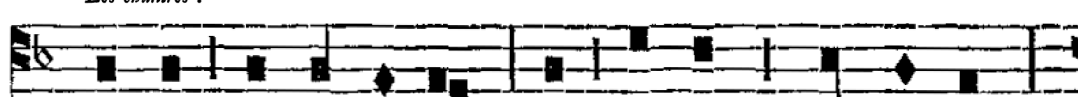
***R̄. Seigneur, je ne suis pas digne que tu
entres sous mon toit, mais dis seulement
une parole & mon âme sera guérie.***



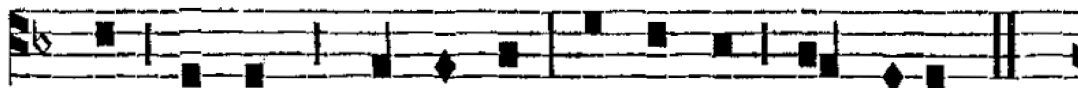
COMMUNION

Panis angelicus – plain-chant de Langres

Les chantres :

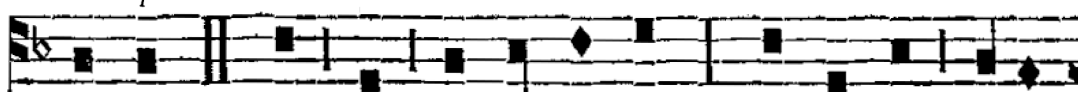


Pa-nis an-gé-li-cus Fit pa-nis hó-minum,
Te, tri-na Dé-i-tas, U-náque pós-ci-mus.

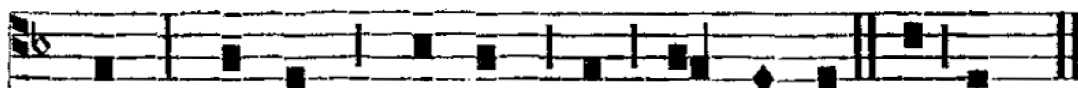


Dat pa-nis coe-li-cus Fi-gú-ris tér-minum.
Sic nos tu ví-si-ta, Si-cut te có-li-mus.

Tous répètent :



Pa-nis, etc. O res mi-rá-bi-lis ! man-dú-cat Dó-mi-
Te, etc. Per tu-as sé-mi-tas, due nos quo téndi-



num Pauper, ser-vus et hú-mi-lis O res, etc.
mus Ad lu-cem quam in-há-bi-tas. Per, etc.

Le pain des Anges devient le pain des hommes;

le pain descendu du ciel achève et réalise les figures de l'ancienne loi.

O merveille ! Le Seigneur se fait la nourriture de son pauvre et misérable serviteur.

O Dieu unique et trine, nous vous en prions,

répondez par votre visite aux hommages de vos fidèles:

par vos sentiers conduisez-nous là où nous tendons, à la lumière que vous habitez.

Antienne du Propre

VI^{ÈME} TON - PSAUME XXVI, 6

Circuibo, * et immolábo in tabernáculo ejus
hóstiam jubilatiónis : cantábo, et psalmum
dicam Dómino.

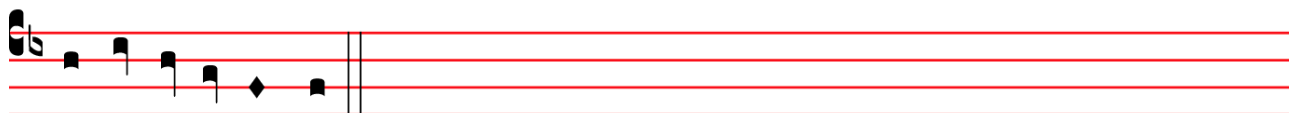
*Autour de l'autel, j'immolerai dans le sanc-
tuaire un sacrifice de jubilation ; je chanterai
et le dirai un psaume au Seigneur.*

Prière pour la France, sur le VI^{ème} ton royal – harmonisation traditionnelle de Notre-Dame de Paris

VI. ROY.



ómi-ne salvam fac Gállí-am : * et exáudi nos in di-e, qua in-



vo-ca-vé-rimus te.

*Seigneur, sauve la France, * et exauce-nous au jour où nous t'invoquerons.*

POSTCOMMUNION

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum Spírítu tuo.


Orémus. – Repléti sumus, Dómine, munéribus tuis : tríbue, quæsumus ; ut eórum et mundémur efféctu, et muniámur auxílio. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Prions. – Nous avons été rassasiés, Seigneur, de tes dons, accorde-nous d'être purifiés par leur effet, et d'être protégés par leur secours. Par Notre Seigneur Jésus Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

ITE MISSA EST XI & BENEDICTION

I. *Allez, c'est l'envoi.* *Rendons grâces à Dieu.*



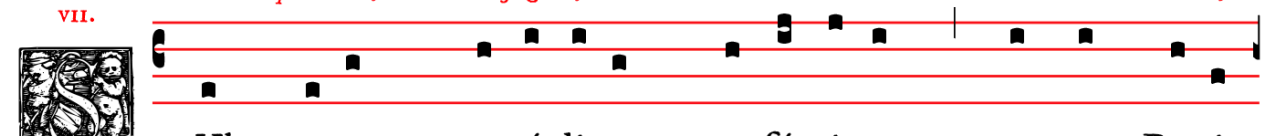
-te, mis- sa est. ℟. De- o grá- ti- as.

AU DERNIER ÉVANGILE

SVB TVVM PRÆSIDIVM

Plus ancienne prière mariale connue, attestée en Egypte dès l'an 250.

VII. *Sous ta protection, nous nous réfugions,* *Sainte Mère de Dieu ;*



Ub tu-um præ-sí-di-um confú-gimus, * sancta De- i

ne méprise pas nos prières dans nos nécessités,

Gé-nitrix : nostras depre-ca-ti-ónes ne despí-ci-as in ne-cessi-

mais de tous périls, délivre-nous, *toujours Vierge glorieuse*

tá-ti-bus, sed a pe-rí-cu-lis cunctis lí-be-ra nos, sem-per

et bénie.

Virgo glo-ri-ó-sa et be- ne-dicta.



PROCESSION DE SORTIE

Parle, commande, règne

**Rx. Parle, commande, règne,
Nous sommes tous à Toi.
Jésus, étends Ton règne,
De l'univers, sois Roi.**

1. Tandis que le monde proclame
L'oubli du Dieu de majesté,
Dans tous nos cœurs l'amour acclame,
Seigneur Jésus, Ta royauté.
2. Vrai Roi, Tu l'es par la naissance,
Vrai Fils de Dieu, le Saint des saints ;
Et ceux qui bravent Ta puissance,
Jésus, sont l'œuvre de tes mains.
3. Vrai Roi, Tu l'es par la conquête,
Au Golgotha, brisant nos fers ;
Ton sang répandu nous rachète,
Ta croix triomphe des enfers.
4. Vrai Roi, Tu l'es par Ton Eglise,
A qui tu donnes sa splendeur ;
En elle notre foi soumise
Voit vivre encore le Rédempteur.



Servite Domino in lætitia - Servez le Seigneur dans la joie
(Psaume XCIX, 2)

SERVIR LA SAINTE MESSE & LES VEPRES

Devenez grand clerc de Saint-Eugène

Contact : M. le Cérémoniaire à la sacristie à la fin de la messe.

SCHOLA SAINTE CECILE

CHEUR LITURGIQUE

Contact : Nicolas Vardon à la tribune à la fin de la messe.

REPETITIONS LE SAMEDI DE 18H A 20H & LE DIMANCHE DE 10H30 A 11H

REGIE ITE MISSA EST

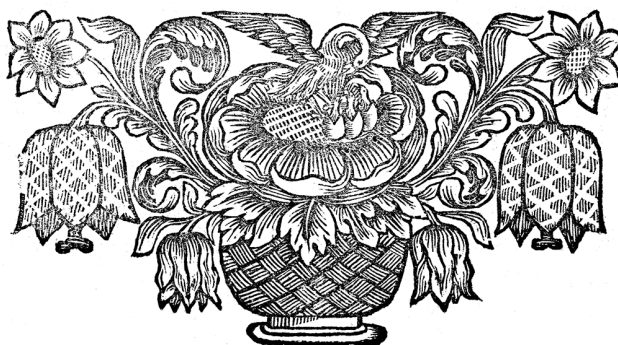
DIFFUSION EN DIRECT DES MESSES & OFFICES DE SAINT-EUGENE

La régie souhaite renforcer son équipe - Contact : regiesainteugene@gmail.com

EQUIPE D'ACCUEIL DE L'EGLISE

ACCUEIL DES FIDELES ET VISITEURS DE PASSAGES EN JOURNEE ENTRE LES OFFICES

Créneaux de permanence souples selon vos disponibilités- Contact : marieb.sesc@gmail.com





Schola Sainte Cécile
Direction : Nicolas Vardon
à l'orgue, Touve R. Ratovondrahety

**VEPRES & SALUT DU
TRES-SAINT SACREMENT
A 17H45**